

ONLINE verfügbar über
www.aslanaktuell.de
oder über www.aslan.info

HOTLINE verfügbar über
0800-100 6170

Medizin **aktuell** S. 2

Das Interview: Procainkapseln auf Privatrezeptur
Bad Steben: Clever abnehmen mit der ASLAN®-
Ernährungstherapie - Damit der Jojo-Effekt keine
Chance hat.

Neuigkeiten ASLAN Institute S. 3

Besuchen Sie uns unter www.aslan.info

Olsberg: Die Ozontherapie.

Bad Reichenhall: Jungbrunnen im Kurmittelhaus
der Moderne.

ASLAN Terminvorschau S. 4

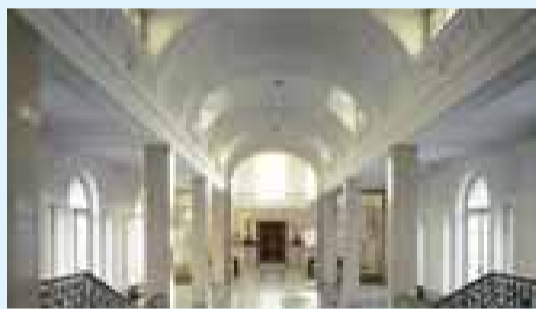
Olsberg: Peter Orloff im Hochsauerland.

Bad Steben: Yoga - Ein neuer Baustein im
ASLAN Konzept Bad Steben

Zweites ASLAN-Forum am 9. Mai 2009 in Stuttgart

ASLAN Gesundheitstage auch in
Berlin und Frankfurt

ASLAN Gesundheitszentren:



**ASLAN Gesundheitszentrum im
Kurmittelhaus der Moderne**
Salzburger Str. 7
83435 Bad Reichenhall
Tel.: 0 86 51 - 76 233-17
aslan@khmoderne.com



ASLAN Institut
Badstraße 26-28
95138 Bad Steben
Tel.: 0 92 88 - 7 25 32
BadSteben@relaxa-hotel.de



ASLAN Kurpark Klinik
Mühlenufer 5
59939 Olsberg
Tel.: 0 29 62 - 97 99 - 0
mail@aslan.info

IMPRESSUM:

Interne Fachpublikation der ASLAN Holding International GmbH
Zuschriften bitte an: ASLAN Holding International
Mühlenufer 5, 59939 Olsberg, Tel.: 0 29 62-97 99 0, mail@aslan.info
Marketing: Sabine Klauke, Olsberg
Satz/Druck: Druckreif GmbH & Co. KG, FFM

Kann nicht sein, was nicht sein darf?

Wissenschaftlich ausgewertete Forschungsergebnisse zum Wirkstoff Procain beweisen, dass viele Effekte von dieser Substanz ausgehen.

Trotz der internationalen Erfolge der Aslan-Forschung sind heute viele Ärzte hinsichtlich Wirkung und Effizienz der ASLAN Therapie skeptisch. Ohne die Inhalte zu kennen oder jemals ausprobiert zu haben, wird die Behandlung kritisiert. Die wenigsten wissen aber, dass es heute wie damals, zu Lebzeiten von Prof. Dr. Ana Aslan, immer um ein ganzheitliches medizinisches Therapiekonzept geht, das eine große Besonderheit bietet: Die ASLAN Originaltherapien zeichnen sich aus durch richtig eingesetzte, diagnoseabhängige Injektions- oder Infusionstherapien mit bestimmten Mengen speziell aufbereiteten Procains und Vitaminen nach ihrem symptom-orientierten Behandlungsschema.

Die Rückbesinnung auf ganzheitliche Zusammenhänge ist auch in der Fachmedizin in voller Entwicklung. Wer immer noch technisch-pharmazeutische Ausschließlichkeitsansprüche vertritt, kommt zusehends in die Gefahr, in die Defensive zu geraten. Erst recht aus der Perspektive des hilfeschuchenden Patienten, der allumfassende Informationen zu Behandlungsalternativen und somit Zeit wünscht.

So hat sich das frühere Hauptargument gegen die ASLAN Therapie, nämlich ihre vielfältigen Möglichkeiten, unterschiedlichste Symptome zu behandeln, heute mit Hilfe umfassender wissenschaftlich fundierter Bestätigung ins Gegenteil gedreht.

Was wissen wir heute über den Wirkstoff Procain, der die ASLAN Originaltherapien auszeichnet?

Aus pharmakologischer Sicht werden dem Procain unter anderem die folgenden Eigenschaften zugeschrieben:

Schmerzlindernd und betäubend; Membran-stabilisierend; antidepressiv; durchblutungsfördernd durch die Weitstellung der Kapillaren; Lymphfluss-anregend mit der Konsequenz einer besseren Ver- und Entsorgung von Entzündungsherden oder

Tumoren; hemmend auf Entzündungsvorgänge: die Bildung von IL-6 und C-reaktivem Protein wird unterdrückt; fiebersenkend und krampflosend; antioxidativ oder krebsvorbeugend, das heißt, als „Freier-Radikalen-Fänger“ aktiv sowie hemmend auf das Wachstum bestimmter Tumorzellen.

Gerade die jüngeren Untersuchungen zu den Effekten von Procain in der Tumorthherapie zeigen faszinierende Perspektiven auf. Bereits vor einigen Jahren war es Wissenschaftlern am Nationalen Krebsforschungsinstitut der Universität Genua in Italien gelungen, den Beweis anzutreten, dass Procain aufgrund seiner hohen zellschützenden Wirkung auch während einer Krebstherapie unterstützend und für den Patienten sinnvoll eingesetzt werden kann. Durch den gezielten Einsatz von Procain wurde bewiesen, dass die Dosis des in der Behandlung von Krebspatienten oft eingesetzten Chemotherapeutikums Cis Platin - mit vielen schädlichen Nebenwirkungen - um 200 bis 300 Prozent erhöht werden konnte, ohne die gesunden Zellen stärker anzugreifen. Der Schutz des Procains auf das gesunde Gewebe war so groß, dass die Dosis des Chemotherapeutikums drastisch erhöht werden konnte. Die verbesserte Wirksamkeit der Krebstherapie



wird durch den positiven Effekt des Procains auf die Stimmung des Patienten synergistisch unterstützt. Es ist eine altbekannte Tatsache, dass der Erfolg einer Krebstherapie erheblich durch die Stimmungslage des Patienten beeinflusst wird.

Das Nationale Spanische Krebszentrum in Madrid hat weitere Ergebnisse veröffentlicht, die zeigen, dass Procain auch in der Lage ist, das Wachstum von Krebszellen zu hemmen. Die Resultate lassen die Forscher vermuten, dass das Procain die Gene in unseren Chromosomen aktiviert, bzw. "reaktiviert", die den Zelltod von Krebszellen herbeiführen. Ein Wirkmechanismus, der bereits auch bei einigen Formen von Blutkreberkrankungen entdeckt und untersucht wurde. Auch hier zeigen sich Parallelen, die eine mögliche, die Krankheit Krebs bekämpfende Wirkung des Procains wahrscheinlich erscheinen lassen. Auch in dieser Hinsicht leistet Procain einen positiven Beitrag. Ergänzend zu den o.g. Effekten ist der Schutz vor Nebenwirkungen von Bestrahlung zu sehen.

Noch ist es zu früh, in den ASLAN Instituten von einer möglichen Krebstherapie mit Procain in der täglichen Praxis zu sprechen. Sorgfältig beobachten wir aber auf internationaler Ebene die aktuellen wissenschaftlichen Veröffentlichungen zu diesem Themenkreis.

Allerdings stellen wir fest, dass heute bereits viele Krebspatienten, die sich selbst umfassend informiert haben und nach zusätzlichen Auswegen suchen, bei uns vor, während oder nach der Chemotherapie zusätzlich Hilfe suchen. Sie haben Schmerzen, fühlen sich kraftlos und abgekämpft, voller Gift, deprimiert und ohne Lebensfreude. Diesen Patienten, die oft in Begleitung ihrer ebenfalls durch die Krankheit stark strapazierten Lebenspartner anreisen, können wir mit unserem ganzheitsmedizinischen Ansatz im Allgemeinen und mit dem Procain im Besonderen unterstützend helfen. Noch viel zu selten allerdings kommen sie auf Empfehlung ihrer Fachärzte, die das ASLAN Therapiekonzept sowie die Besonderheiten nicht kennen.

Besuchen Sie uns unter www.aslan.info

Mit einem neuen Internetauftritt möchten wir auch Sie gewinnen und überzeugen.

So sieht unsere neue Startseite aus:

Z. B. unter Aktuelles finden Sie regelmäßig Neues und Interessantes aus der ASLAN Welt.

Sie wollen schnell wissen, bei welchen Indikationen und Symptomen die ASLAN Originaltherapien Abhilfe schaffen? Ganz einfach, gehen Sie auf [Symptome](#).



Medizin aktuell

Patienteninformation: Procainkapseln für die Einnahme zu Hause – auf Privatrezeptur und von den ASLAN Ärzten verschrieben, auch weiterhin möglich!

Mit Dr. Achim Gross, Biochemiker und Pharmakologe der Schützenapotheke in München führte Sabine Klaucke, Geschäftsführerin der ASLAN Holding International, das folgende Interview exklusiv im Namen aller ASLAN Patienten:

„Sehr geehrter Herr Dr. Gross, bisher konnten die Ärzte der ASLAN Therapiezentren in Olsberg, Bad Reichenhall und Bad Steben ihren Patienten nach Abschluss einer ASLAN Therapie für zu Hause die Einnahme von procainhaltigen Kapseln oder Dragees empfehlen. Ich weiß, dass viele Patienten das apothekenpflichtige Präparat Gero-H3-ASLAN der Firma Chefaro Pharma wählten. Mit der Einnahme dieses procainhaltigen Arzneimittels konnten die Effekte der ASLAN Originaltherapien auch zu Hause positiv unterstützt und verlängert werden. Viele unserer Patienten nehmen dieses Arzneimittel seit Jahren täglich ein und überbrücken somit die Zeiträume zwischen ihren ASLAN Originaltherapien.“

Dr. Gross: „Sehr richtig, diese procainhaltigen Präparate zum Schlucken konnten bisher, da es sich um apothekenpflichtige Präparate handelte, bei uns in der Apotheke gekauft werden.“

S. Klaucke: „Vermehrt hören wir von ratlosen Patienten, dass sie ihre gewohnten Kapseln oder Dragees nicht mehr kaufen können. Die Präparate soll es nicht mehr geben, ist die Antwort der Apotheker. Können Sie uns ein wenig mehr erzählen. Was könnte geschehen sein mit einem Präparat, das schon solange auf dem Markt ist?“

Dr. Gross: „Ja Frau Klaucke, auch wir in der Schützenapotheke in München können z.B. das procainhaltige Präparat Gero-H3-

ASLAN nicht mehr liefern. In der Vergangenheit kämpften wir bereits mit dem ein oder anderen Lieferengpass, aber dieser war nie von langer Dauer. Leider muss ich Ihnen und Ihren ASLAN Patienten nun die bittere Mitteilung machen, dass diese bewährten Präparate in Zukunft nicht mehr erhältlich sein werden. Das liegt daran, dass die neuen Anforderungen seitens des Bundesministeriums für Arzneimittel an eine Nachzulassung, die übrigens regelmäßig für jedes Arzneimittel abgefragt wird und auch vor Präparaten, die schon seit langer Zeit auf dem Markt sind, nicht halt machen, so hoch gesteckt wurden, dass die damit verbundenen Kosten für die Hersteller nicht mehr bezahlbar waren.“

S. Klaucke: „Herr Dr. Gross, heißt das, um bei unserem Beispiel zu bleiben, dass das Präparat Gero-H3-ASLAN aufgrund kostenintensiver und sehr hoher Anforderungen an eine Nachzulassung – und somit jetzt ohne gültige Zulassung – nicht mehr verkauft werden darf?“

Dr. Gross: „Liebe Frau Klaucke, genau so ist es! Die in der Vergangenheit noch gewährten Aufbrauchsfristen laufen aus; und das spüren die Nutzer bereits. Die Restbestände in den Apotheken nähern sich dem Ende. So werden Sie ganz sicher in den nächsten Wochen unter dem Anschluss der ASLAN Holding International und in den ASLAN Instituten vermehrt Hilfe suchende Anrufe erhalten. Ich bin davon überzeugt, dass nicht nur ASLAN Patienten bei Ihnen anrufen. An dieser Stelle sei betont, dass natürlich die Effekte, die im Rahmen einer ASLAN Originaltherapie mit Procain erzielt werden, nicht zu vergleichen sind mit denen, die durch die Einnahme der procainhaltigen

Kapseln oder Dragees zum Schlucken angestrebt werden. Als Pharmakologe halte ich persönlich die Kombination aus beidem für sinnvoll: Also regelmäßig eine ASLAN Therapie, die ja noch viele weitere Vorteile für die Gesundheit bringen kann und die tägliche Einnahme der procainhaltigen Kapseln oder Dragees zur Stabilisierung der Effekte für zu Hause.“

S. Klaucke: „Herr Dr. Gross, wie helfen wir nun unseren ASLAN Patienten, die auch in Zukunft, neben ihrer ASLAN Originaltherapie in einem ASLAN Institut auf ihre „tägliche Dosis Procain“ zu Hause nicht verzichten wollen. Für all unsere Patienten wünsche ich mir auch in Zukunft eine legale, sichere, zuverlässige und bequeme Bezugsquelle für procainhaltige Dragees.“

Dr. Gross: „Diese Möglichkeit existiert in Form eines individuell angefertigten Rezeptur-Arzneimittels. Die ASLAN Ärzte kennen die Inhaltsstoffe und die Dosierungen und können auf Basis dieser Kenntnisse individuell auf den Patienten zugeschnittene Rezepte erstellen. Mit diesem Rezept, das exakte Angaben zu den Inhaltsstoffen, den Dosierungen und den Mengen enthält, können wir in der Apotheke dann die individualisierten procainhaltigen Kapseln herstellen. Für den Apotheker eine reizvolle Aufgabe und für den Patienten nicht teurer als die bisherigen „Fertigprodukte“. Diese können wir dann an den Patienten auf dem Postwege und gegen Rechnung bequem versenden. Natürlich achten wir auf die genauen Herstellungs-, Verpackungs- und Kennzeichnungsanweisungen sowie auf die Angaben zur Haltbarkeit, die unseren Kunden Qualität und Sicherheit gewähr-

leisten.“

S. Klaucke: „Das heißt, kein Patient muss auf seine procainhaltigen Kapseln verzichten. Mit einer individualisierten Privatrezeptur vom versierten ASLAN Arzt zum Beispiel und einer Apotheke des Vertrauens, wie der Schützenapotheke in München zum Beispiel, die die nach entsprechender Rezeptur gefertigten procainhaltigen Kapseln direkt an ihre Kunden versenden kann, ist unser Problem gelöst.“

Dr. Gross: „Ja, und ich stehe auch weiterhin



Dr. Achim Gross

gerne für Fragen als Ansprechpartner zur Verfügung. Erreichen können Sie mich unter der Adresse der Schützenapotheke, Schützenstr. 5/Bayerstr. 4 in 80335 München Tel.: 089-557 661 oder per E-Mail info@schuetzenapotheke.com.”

S. Klaucke: „Herr Dr. Gross, für das informative Gespräch und die Möglichkeit, sich auch direkt an Sie zu wenden, möchte ich mich im Namen aller ASLAN Patienten bei Ihnen ganz herzlich bedanken.“

Jetzt auch in Bad Steben: Clever abnehmen mit der ASLAN[®]- Ernährungstherapie - Damit der Jojo-Effekt keine Chance hat.

Der Sommer naht und mit ihm der Frust über die angefütterten Winterkilos. Unzählige Frauen arbeiten auch in diesem Frühjahr wieder an ihrer Bikinifigur. Häufig allerdings mit den falschen Methoden, wie zum Beispiel Crash-Diäten. Die Folge: Heißhunger, oft einhergehend mit dem gefürchteten Jojo-Effekt, bringen eher mehr Kilos auf die Hüften anstatt weniger. Doch es geht auch anders: **Gesund und vor allem lang-fristig kann man mit der ASLAN Ernährungstherapie abnehmen.**

Abnehmen durch Ernährungsumstellung? An sich keine Neuigkeit. Doch erst seit kurzem haben Ärzte und Wissenschaftler die Möglichkeit, bei Übergewicht und Störungen des Fettstoffwechsels individuelle Nahrungsmittel-spezifische Unverträglichkeiten als mögliche Ursache zu erkennen und zu analy-

sieren. Der Körper entwickelt bei einer Unverträglichkeit spezielle Antikörper, die jetzt in einem sehr aufwändigen Verfahren im Blut lokalisiert werden können. Der Mediziner erklärt es so: Einige Lebensmittel können nicht mehr vollständig in ihre Einzelheiten zerlegt werden; kleinste Speisepartikel können so in den Blutkreislauf gelangen. Dort werden sie als Fremdkörper vom körpereigenen Immunsystem bekämpft. Der Körper antwortet mit einer Abwehrreaktion, welche unter anderem den Fettstoffwechsel blockieren kann. Folgedessen kann das in den Fettzellen gespeicherte Fett vom Organismus nicht wie üblich verbrannt werden. Da der Körper aber Energie benötigt, verlangt er kurz nach dem Essen schon wieder Nachschub. So können sich nicht nur Heißhungerattacken aus einer N a h r u n g s - m i t t e l - Unverträglichkeit ergeben und die

Fettpölsterchen füllen, sondern auf lange Sicht können ernsthafte Erkrankungen die Folge sein. Dieses Wissen um Stoffwechselforgänge und Unverträglichkeiten setzen die qualifizierten Ärzte und Therapeuten der ASLAN-Institute in Olsberg, Bad Reichenhall und



Bad Steben konsequent für eine effektive Ernährungsumstellung sowie für einen erfolgreichen Gewichtsverlust ein. Anschließend helfen Ernährungsberaterinnen, die Erkenntnisse von den vorhergegangenen Tests in einem eigens erstellten Ernährungskonzept mit dem Patienten umzusetzen. Gerade in unseren Breitengraden gibt es zum Beispiel häufig Irritationen durch Milch- oder Weizmehlprodukte. Hierfür müssen Alternativen gefunden werden. Grundsätzlich gilt für die Zubereitung aller Mahlzeiten während einer Ernährungstherapie bei ASLAN: Vom Frühstück bis zum Abendessen – alle Produkte und Zutaten sind immer frisch, gesund und, soweit möglich, unbehandelt. Wie die Erfahrung in den ASLAN-Instituten zeigt, sind drei Kilo Gewichtsverlust in der ersten Woche und ein weiteres Kilogramm pro Woche keine Seltenheit. „Eine kontinuierliche Gewichtsabnahme, bis sich der Körper von selbst auf sein optimales Gewicht eingestellt hat, ist bei Beachtung der neu gewonnenen Erkenntnisse sicher“, weiß

Jörg Krellowetz, Ernährungsexperte aus Bad Steben, der auch nach Therapieende mit vielen seiner Gäste noch in Kontakt steht. Ergänzt wird die ASLAN Ernährungstherapie durch zahlreiche manuelle Behandlungen, welche Stoffwechsel und Darmtätigkeit aktivieren. Täglich kontrollierte Bewegungs- und Entspannungsprogramme, mentale und praktische Trainingseinheiten sowie gezielte Regenerationsverfahren (z. B. Sauerstofftherapie) führen bei der ASLAN-Therapie zum Erfolg, damit Heißhungerattacken und Jojo-Effekte der Vergangenheit angehören.

„Die ASLAN Ernährungstherapie bieten wir in Kursen zu bestimmten Zeiten an. Sie können bereits in einer Woche lernen und erleben, wie unser Therapiekonzept funktioniert. Gerne senden wir Ihnen Informationen zu oder beantworten Ihre Fragen.“

Ihr
Jörg Krellowetz
Ernährungsberater und Diätkoch

ASLAN[®] aktuell

Neuigkeiten ASLAN Institute

NEU im ASLAN Institut Olsberg:

Die Ozontherapie als Beitrag zum ganzheitsmedizinischen Therapiekonzept.

Die neuesten Entwicklungen der Ozontherapie haben die ASLAN Ärzte in Olsberg überzeugt, diese risikoarme Therapieform verstärkt, wirksam und erfolgreich einzusetzen. Sie ist sehr anwendungsfreundlich und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Das medizinische Ozon ist immer ein Gemisch aus reinstem Ozon und reinstem Sauerstoff und wird neben anderen Therapieverfahren komplementär eingesetzt. Die Ärzte in

Olsberg wurden dafür speziell ausgebildet und wissen genau, welche Ozonkonzentration bei welchem Krankheitsbild sinnvoll erscheint.

„Aus den spezifischen Eigenschaften des medizinischen Ozons ergeben sich vielfältige Anwendungsbereiche für die neue Ozontherapie, mit ganz erstaunlichen Ergebnissen“ weiß die ASLAN Ärztin Roswitha Rütten aus ihrer täglichen Praxis zu berichten. Die arteriellen Durchblutungsstörungen, für die u.a. Kältegefühle in

den Beinen und Schmerzen nach nur kurzen Gehstrecken (Schaufensterkrankheit) alarmierende Zeichen sind, gehören zum klassischen Anwendungsbereich der Ozontherapie.

In beruflichen Stresssituationen oder bei übermäßiger geistiger und körperlicher Anspannung kann die Ozontherapie revitalisierend und regenerierend helfen. Die Aktivierung des Zellstoffwechsels der roten und weißen Blutkörperchen führt zu einer Verbesserung des Allgemeinzustandes. Hiervon profitieren Leistungssportler nicht etwa, weil sich ihre Höchstleistung verbessert, sondern weil sich damit ihre Leistung in der Ausdauerphase steigern lässt.

„Sehr gut spricht der ältere Patient auf die Ozontherapie an“ freut sich R. Rütten. Gerade bei älteren Menschen können alle Eigenschaften des medizinischen Ozons genutzt werden: die verbesserte Versorgung des Organismus mit Sauerstoff, die Mobilisierung des Immunsystems und die Aktivierung der körpereigenen

Antioxidantien und Radikalfänger. Positiv zu beeinflussen sind cerebrale Durchblutungsstörungen, die sich häufig durch Konzentrationsstörungen, allgemeine Leistungsschwäche, Unsicherheit beim Gehen und Schwindelgefühle bemerkbar machen.

Altersbedingte Durchblutungsstörungen treffen auch das Sehorgan. Häufig tritt die „altersbedingte Makuladegeneration“ in der Netzhautmitte, der Stelle des schärfsten Sehens, auf. Mit der Ozontherapie lassen sich auch hier sichtbare Verbesserungen herbeiführen.

„Als biologische Zusatztherapie nutzen wir die Ozontherapie auch bei Krebs- bzw. Tumorkranken, wo die immunaktivierende Wirkung des niedrig dosierten Ozons einen positiven Beitrag zum allgemeinen Wohlbefinden leisten kann“, erklärt R. Rütten Patienten, die nach den Strapazen einer Chemotherapie im ASLAN Institut Olsberg Hilfe suchen. Selbst bei Viruserkrankungen, wie

zum Beispiel der Gürtelrose, empfehlen die ASLAN Experten die Ozontherapie. „Auch Patienten mit entzündlichen Gelenkerkrankungen, noch ohne schwere Knochendeformationen, raten wir ergänzend zur medizinischen Ozontherapie“, erläutert die im Umgang mit der Ozontherapie sehr erfahrene ASLAN Ärztin R. Rütten.



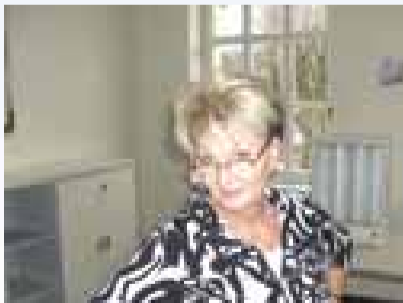
Die Ozontherapie, bei der die Beatmung tabu ist, ist nicht zu verwechseln mit der Sauerstofftherapie, die ebenfalls einen festen Platz im ganzheitsmedizinischen ASLAN Therapiekonzept gefunden hat.



ASLAN Bad Reichenhall: Der Jungbrunnen im Kurmittelhaus der Moderne.

Das Kurmittelhaus der Moderne gilt als Geheimtipp für ganzheitliche Regenerationsmedizin auf höchstem Niveau, in einmaligem Ambiente und mit viel Aufmerksamkeit für seine Gäste.

„Wir erleben hier täglich, dass die Verbindung von Gesundheit, Fitness und Alter kein Widerspruch ist. Bei einem Gesundheitsurlaub im ASLAN Institut Bad Reichenhall, das seit Mai letzten Jahres im stilvoll renovierten Kurmittelhaus der Moderne residiert, können die Gäste aktiv etwas gegen die Beschwerden des Alters tun, – und das mit dauerhaftem Erfolg“, erklärt Regina Forster, langjährige Gästebetreuerin, stolz den integrierten Gästen im Foyer dieses einmaligen Gesundheitszentrums.



Regina Forster

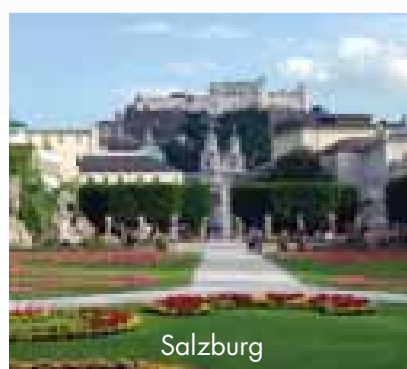
„Seit über 10 Jahren sehe ich unsere Patienten bei der Anreise und verfolge dann täglich die Fortschritte. Ich sehe, wie sie regelrecht aufblühen. Unser ASLAN Therapie-konzept hilft unter anderem, Altersprozesse zu verzögern, Beschwerden vorzubeugen und die körperliche Attraktivität zu erhalten. Darüber hinaus sorgt es für ein stabiles psy-

chisches und physisches Wohlbefinden, und das sehe ich dann“, erläutert Regina Forster, die es sich nicht nehmen lässt, täglich mit den Gästen zu plaudern oder ihnen den einen oder anderen Tipp zu geben, was los ist im Berchtesgadener Land. „Viele Patienten verbringen mehrere Behandlungsstunden täglich, auch an Samstagen und Sonntagen, bei uns. Wir nehmen uns dabei sehr viel Zeit für jeden einzelnen Gast. Nur so ist es möglich, dass Patient und Arzt in einem interaktiven Verhältnis unterschiedliche Behandlungsmöglichkeiten testen und genau filtern, was gut ist, was gut tut und vor allem, was den Patienten zum gewünschten Ziel führen kann. Mit dem Physiotherapeuten und den Schwestern, die sich mit mir im Team ebenfalls intensiv um jeden einzelnen ASLAN Gast kümmern, bespricht der ASLAN Arzt Dr. Simon Gütl täglich die Behandlungsabläufe. Neben der Sauerstofftherapie und einer gezielten Entspannung im Quarzsandbett hat er zum Beispiel bei einem an Arthrose leidenden Patienten, der von ihm bereits eine aufwändige Behandlung mit Gelenkschmiere erhalten hatte, zusätzliche Bewegungseinheiten am betroffenen Gelenk verordnet. Die Rückmeldung vom Therapeuten ist für ihn wichtig, um zu sehen, ob es richtig läuft.“

„Ein weiteres Erfolgsgeheimnis des ASLAN Konzepts liegt dabei in täg-

lichen, individuell verabreichten und individuell dosierten vitaminähnlichen Wirk- und Vitalstoffen“, erklärt der leitende Institutsarzt Dr. Simon Gütl einem Gast, der im gegenüberliegenden Steigenberger Axelmannstein für ein paar Tage Urlaub macht und um ärztliche Beratung ersucht.

„Um das Steigenberger Axelmannstein gab es im vergangenen Jahr einige Turbulenzen“, erzählt Frau Forster mit nachdenklichem Blick, denn die vielen langjährigen ASLAN Patienten wussten nicht genau, ob sie in diesem Traditions- und dem Komfort eines Fünf-Sterne-Hauses auch in diesem Jahr noch buchen können. „Die gute Nachricht erreichte uns zum Jahresende, denn weitere Investitionen werden getätigt, und das Axelmannstein steht nicht nur den ASLAN Gästen auch weiterhin zur Verfügung“, freut sich Frau Forster. „Die Küche wurde um einen neuen Chefkoch bereichert. Er war bereits nach wenigen Tagen in aller Munde und achtet, wenn



Salzburg



gewünscht, auch auf die Kalorien. Ein neuer Direktor, der aus einem anderen Steigenberger Traditions- haus nach Bad Reichenhall gekommen ist, macht seine Sache sehr gut! Unsere Gäste fühlen sich dort wieder rundherum wohl. Natürlich empfehle ich aber auch andere erstklassige Unterkünfte in der Nähe, kleinere Häuser mit familiärem Charakter zum Beispiel oder Ferienwohnungen. Bereits beim ersten Telefonat erkundigte ich mich, was der Gast wünscht. Danach richte ich mich

und versuche – gemeinsam mit dem ASLAN Team –, alles möglich zu machen, damit aus einem Erstpatienten ein Wiederholer wird. Übrigens, ich verrate Ihnen kein Geheimnis, auch ich bin jetzt über 60 Jahre und mache die ASLAN Originaltherapie, seitdem ich 49 bin. Ich arbeite, freue mich, wenn ich in den Spiegel schaue und fühle mich sehr wohl in meiner Haut. Genau wie Ireen Sheer, die am 25. Februar ihren 60. Geburtstag feierte und auch zu unseren ASLAN Gästen zählt.“

ASLAN[®] aktuell

Olsberg: Schlagersänger Peter Orloff kurz vor seinem 65. Geburtstag bei ASLAN im Hochsauerland.

Sekunden des Schreckens liegen hinter dem Schlagstar und Produzenten Peter Orloff: Ein schwerer Autounfall im November letzten Jahres ließen ihn und seine Frau Linda um ihr Leben bangen. Nach wochenlangen Klinikaufenthalten, einer Operation und anschließender Reha regenerieren und stärken sich beide wieder in der ASLAN Kurpark Klinik in Olsberg im Hochsauerland.

Peter Orloff schwört seit über acht Jahren auf die ASLAN Originaltherapie. Diese Therapie hilft dem Schlagersänger, Alters- und Verschleißerscheinungen entgegenzuwirken und Vitalität und Konzentrationsfähigkeit zu stärken; kurzum so jung zu bleiben, wie er auf seine Fans immer noch wirkt. Kaum zu glauben, dass er am 12. März 2009 seinen 65. Geburtstag feiert. Auf diesem Wege wünschen wir ihm alles Gute, vor allem aber Gesundheit und Lebensfreude für die nächsten Jahre.

Dass Peter Orloff seinen schweren Unfall im vergangenen Jahr so gut bewältigen und verkraften konnte, verdankt er nach eigenen Worten seiner ausgezeichneten Konstitution, die er mit seiner jährlichen ASLAN Therapie erhält.

Auch in diesem Jahr machte er diese ganz besondere Regenerationstherapie, die unter anderem Behandlungen mit dem Vitalstoff Procain durchführt sowie mit weiteren Stoffen, die unsere Zellen regenerieren und vitalisieren. Darüber hinaus beteiligte sich Peter Orloff am Aktivprogramm: Tägliches Joggen, Schwimmen und Gymnastik sowie zahlreiche physiotherapeutische Anwendungen, die ihn die Folgen des Unfalls ganz vergessen ließen: immer dabei, seine Frau Linda.

Bereits jetzt steht Peter Orloff wieder mit seinem Schwarzmeer Kosaken-Chor auf der Bühne. Viele weitere Auftritte und Konzerte sind in diesem Jahr bereits geplant.



Yoga – Ein neuer Baustein im ASLAN Konzept Bad Steben.

„Die ASLAN Gäste lieben die Yoga Stunden. Die Kurse sind fast immer ausgebucht“, erzählt Ute Röth, Gästebetreuerin im ASLAN Institut Bad Steben. „Nie hätten wir es für möglich gehalten, dass diese Kurse, die mit einer Einführungsstunde beginnen, so gut bei unseren ASLAN Gästen ankommen. Viele machen zu Hause damit weiter.“ Diese Erfahrung können die Gästebetreuerinnen aus Olsberg und Bad Reichenhall nur bestätigen.

„Yoga“ ist der Überbegriff für eine Vielzahl von körperlichen und geistigen Übungen. Wörtlich übersetzt bedeutet das Sanskrit-Wort „yoga“: Verbindung, Vereinigung, Methode oder Technik. Die Wurzeln des Yoga liegen in Indien. Yoga zählt zu den ältesten Wissenschaften, die sich mit dem Menschen in seiner Ganzheit beschäftigen.

Yoga ist weder Sport noch Religion, sondern ein körperliches und geistiges Training. Aufgrund des systematischen und ganzheitli-

chen Ansatzes und der überzeugenden Wirkung findet Yoga heute Anklang in allen Alters- und Gesellschaftsschichten. Die Hauptbestandteile des Yoga sind: Körperhaltungen (Asanas); Atemübungen (Pranayama); Konzentration und Sammlung (Meditation); Entspannung und Regeneration. Yoga wirkt sich positiv auf die Gesundheit und die Psyche aus. Yoga kann ruhig, dynamisch, körperlich anstrengend oder meditativ sein.

Gerade älteren Menschen hilft Yoga, Körper und Geist zu entspannen sowie Sorgen und nervöse Belastungen abzuwerfen. Bereits nach nur wenigen Yoga-Stunden werden die Gelenke wieder beweglicher, der Rücken und die Muskulatur gestärkt, der Blut- und Lymphkreislauf gefördert, die Atemkapazität vergrößert sowie der Koordinations- und Gleichgewichtssinn verbessert.

Nutzen auch Sie dieses Angebot während Ihrer nächsten ASLAN Originaltherapie.



ASLAN[®] Terminvorschau

Zweites ASLAN-Forum am 9. Mai 2009 in Stuttgart

Das ASLAN Team Bad Steben, unterstützt von Olsberg und Bad Reichenhall, lädt Sie ein zu einem informativen und spannenden Gesundheitstag. Kommen Sie in das relaxa Waldhotel Schatten, Magstadter Str. 2-4, in 70569 Stuttgart, Tel.-Nr.: 0711-68670.

Um 11.00 Uhr starten wir mit einem Vortrag des leitenden Institutsarztes Dr. Victor Jarosch aus der ASLAN Kurparkklinik in Olsberg. Als langjähriger ASLAN Arzt wird er Ihnen sehr anschaulich die Entwicklung der ASLAN Originaltherapien – einem heute ganzheitlichen Therapiekonzept – vorstellen. Er wird Ihnen die Behandlungsmöglichkeiten, Erfolge und Grenzen aufzeigen und das ganz Besondere, das, was die ASLAN Originaltherapien einmalig macht, detailliert erklären. Wie Sie sich fit und mobil trotz Arthrose fühlen können, welche Behandlungschancen das ASLAN Konzept bietet und was es mit der Gelenkschmiere auf sich hat, er-fah-

ren Sie von Dr. Klaus Tinter, ebenfalls seit vielen Jahren leitender ASLAN Arzt, Sport- und Kurarzt im ASLAN Institut Bad Steben.

Gerne stehen Ihnen Dr. Jarosch und Dr. Tinter im Anschluss an ihre Vorträge für Fragen zur Verfügung.

Über Mittag machen wir eine kleine Pause: Für alle, die der Hunger quält, bieten wir ab 12.45 Uhr einen kleinen, gesunden Mittagsimbiss zum Preis von 10,- € pro Person an.

Frisch gestärkt geht es um ca. 13.45 Uhr mit Dr. Klaus Tinter zum Thema „Männermedizin“ weiter.

Leider ist es immer noch so, dass „Mann“ nicht gerne zum Arzt geht und das Thema Gesundheit und Prävention eher ein weibliches ist. Deshalb spricht Dr. Tinter in seinem Vortrag direkt seine männlichen Geschlechtsgenossen und ihre gesundheitlichen Probleme an, um sie mit Kompetenz und Erfahrung zu überzeugen, dass Prävention, Regeneration und somit die ASLAN Originaltherapien nicht nur Frauensache sind. Dass eigentlich für jede Krankheit

auch eine falsche Ernährung mitverantwortlich zeichnen kann, wird heute nicht mehr angezweifelt. **Wie sollte aber eine „richtige“ gesunderhaltende Ernährung aussehen?** Sollten wir uns im Alter anders ernähren als in jungen Jahren? Mit dem Thema „Fit ab 50 – durch richtige Ernährung“ beschäftigt sich Dorothee Joch, Ernährungsberaterin bei ASLAN ab ca. 14.45 Uhr. Nach einer Kaffepause um ca. 16.00 Uhr begrüßen wir den bekannten und langjährigen ASLAN Patienten **Gotthilf Fischer**. In einem Gespräch mit Dr. Klaus Tinter wird **Gotthilf Fischer gerne verraten, wie er gesund und aktiv älter wird**, welche Rolle ASLAN in seinem Leben spielt und wie er mit 80 Jahren täglich immer noch erfolgreich arbeitet. Dass das Singen für ihn lebensverlängernd ist, wird er Ihnen zeigen und Sie dazu einladen, es ihm gleich zu tun.

Ganztägig und vortragsbegleitend können Sie von unserem ASLAN Team Blutdruck, Blutzucker, Gewicht und Fettanteil oder Sauerstoff-

gehalt messen lassen. Sie haben die Möglichkeit, Gespräche mit Gleichgesinnten zu führen und sich über die Institutsstandorte und Unterbringungsmöglichkeiten zu informieren. Auch erfahren Sie von unseren ASLAN Experten alles über Preise und Kostenübernahmen durch die Kassen. Kommen Sie nach Stuttgart und lassen sich dort informieren sowie ausführlich und individuell beraten.

Ihre Anmeldung oder Fragen zur für Sie **kostenfreien Veranstaltung** richten Sie bitte telefonisch an Ute Röth, Bad Steben, Tel. 09288 72511, oder nutzen Sie die beiliegende Antwortkarte. Im Internet unter www.aslan.info finden Sie unter der Rubrik „aktuell: ASLAN Forum Stutt-

gart“ auch eine Anfahrtsskizze zum Veranstaltungsort. Wir freuen uns auf Sie.

Bitte vormerken!

ASLAN Gesundheitstage auch in Berlin und Frankfurt

Am Sonntag, den **7. Juni 2009**, organisieren wir ein ASLAN Forum in **Berlin**. Besuchen Sie uns an diesem Tag im relaxa hotel Stuttgarter Hof, Anhalter Str. 8-9.

Am Samstag, den **12. September 2009**, präsentieren wir uns Ihnen in **Frankfurt am Main**. Dort empfangen wir Sie im relaxa hotel im Mertonviertel, in der Lurgiallee 2.



Besuchen Sie uns in Stuttgart.